

A Louvain-la-Neuve - 120 crédits - 2 années - Horaire de jour - En français

Mémoire/Travail de fin d'études : **OUI** - Stage : **optionnel**

Activités en anglais: **optionnel** - Activités en d'autres langues : **OUI**

Activités sur d'autres sites : **optionnel**

Domaine d'études principal : **Langues, lettres et traductologie**

Organisé par: **Faculté de philosophie, arts et lettres (FIAL)**

Sigle du programme: **ROGE2M** - Cadre francophone de certification (CFC): 7

Table des matières

| | |
|---------------------------|---|
| Introduction | 2 |
| Profil enseignement | |

ROGE2M - Profil enseignement

COMPÉTENCES ET ACQUIS AU TERME DE LA FORMATION

Devenir un expert en deux langues étrangères, un universitaire et responsable capable de participer aux grands enjeux et défis d'une société contemporaine multiculturelle, tels sont les défis que l'étudiant en [Master \[120\] en langues et lettres modernes, orientation générale](#), se prépare à relever.

Au terme de son cursus, le diplômé du [Master \[120\] en langues et lettres modernes, orientation générale](#), fait preuve d'une excellente maîtrise dans les deux langues modernes étudiées, l'une choisie parmi l'anglais, l'allemand et le néerlandais, et l'autre parmi l'espagnol, l'italien et le français. Cette maîtrise porte sur des compétences de communication de très haut niveau caractérisées, en regard du [Cadre européen commun de référence pour les langues](#), comme étant celles de « l'utilisateur expérimenté, C1 ».

Il est capable de gérer une recherche scientifique afin d'analyser et d'interpréter de manière critique des discours au niveau linguistique,

- 8.3. Problématiser une question de recherche en tenant compte du rapport du langage au contexte.
8.4. Problématiser une question de recherche adaptée au corpus littéraire considéré.
9. Maîtriser à un niveau d'expertise, au moins au niveau C1 du [Cadre européen de référence pour les langues](#), les deux langues étudiées, à l'oral comme à l'écrit, sur les plans normatif et argumentatif, avec une excellence communicative en termes de formulation de la pensée, de capacité de lecture, de compréhension de différents types de textes et de rédaction.
- 9.1. Participer avec aisance à des communications interactives relevant de la vie sociale, professionnelle et académique ;
9.2. S'exprimer par écrit sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée, maîtriser le vocabulaire académique et les outils d'organisation et de cohésion du discours ainsi que des composantes du discours scientifique ;
9.3. Comprendre sans difficulté des présentations complexes en langues étrangères, même si elles sont exprimées dans une langue un peu déviante par rapport à la langue standard ;
9.4. Comprendre et analyser une grande gamme de textes longs et exigeants et de productions orales, ainsi que saisir dans le détail des significations implicites et des raisonnements scientifiques.
10. Développer un savoir et une approche réflexifs et critiques, scientifiquement fondés, à partir de l'étude de la littérature, de la langue et de la culture qui permettent de devenir un acteur de la société contemporaine, en tant qu'intellectuel humaniste, critique (envers les autres et soi-même), ouvert au dialogue entre le langage, la littérature et les autres savoirs, artistiques et scientifiques.
- 10.1. Intervenir dans différents environnements professionnels ou un spécialiste du discours et de la culture peut apporter une expertise.
10.2. Contribuer à la création scientifique de savoirs sur la langue.
10.3. Contribuer à la création scientifique de savoirs sur la littérature.
- 11. S'il choisit la finalité approfondie :**
- 11.1. Développer une maîtrise spécialisée des théories linguistiques et littéraires ;
11.2. Contribuer à la production, l'analyse critique, l'évaluation et la diffusion de connaissances nouvelles et complexes ;
11.3. Résoudre des problèmes en matière de recherche et/ou d'innovation ;
11.4. Intégrer des savoirs multiples et développer un rapport critique et créatif au savoir.
- 12. S'il choisit la finalité didactique :**
- 12.1. Intervenir en contexte scolaire, en partenariat avec différents acteurs ;
12.2. Enseigner en situations authentiques et variées ;
12.3. Exercer un regard réflexif et se projeter dans une logique de développement continu.
- 13. S'il choisit la finalité spécialisée : langues des affaires :**
- 13.1. Communiquer à l'oral avec aisance et de manière stratégique dans les langues étudiées au sein d'une entreprise ou organisation dans un contexte national et/ou international et multiculturel ;
13.2. S'intégrer et collaborer au sein d'une équipe dans un contexte national et/ou international et multiculturel ;
13.3. Comprendre et rédiger une large gamme de textes relevant du domaine économique et/ou commercial dans les langues étudiées ;
13.4. Commenter les réalités économiques, juridiques, sociales et politiques des pays des langues étudiées et de décrire avec précision les institutions politiques, les différents acteurs sociaux (patronat, syndicats etc.) et les grandes questions de société débattues dans les pays des langues étudiées.
- 14. S'il choisit la finalité spécialisée : sciences et métiers du livre :**
- 14.1. Diriger ou coordonner les centres assurant la collecte, la conservation, la gestion et la valorisation d'éléments du patrimoine, tant sur supports écrits que sur supports relevant des nouvelles technologies ;
14.2. Assurer la conception et la diffusion de livres et autres médias.

STRUCTURE DU PROGRAMME

Le programme se compose :

- d'un tronc commun (75 crédits) constitué de :
 - 25 crédits de mémoire et de 5 crédits de séminaire d'accompagnement;
 - 45 crédits de cours liés aux deux 2 langues étudiées ;
- d'une finalité (30 crédits);
- et de cours au choix (15 crédits).

ROGE2M Programme

PROGRAMME DÉTAILLÉ PAR MATIÈRE

Tronc Commun [75.0]

- Obligatoire
- ✂ Au choix
- △ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2023-2024
- ⊘ Non organisé cette année académique 2023-2024 mais organisé l'année suivante
- ⊕ Organisé cette année académique 2023-2024 mais non organisé l'année suivante
- △ ⊕ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2023-2024 et l'année suivante
- Activité avec prérequis
- 🌐 Cours accessibles aux étudiants d'échange
- 🌐 Cours NON accessibles aux étudiants d'échange
- [FR] Langue d'enseignement (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

Bloc
annuel

| | | | | | | | |
|------------|-----------------------|----------------------|-------------------------------|---|---|---|---|
| ⌘ LROM2151 | Linguistique du texte | Anne-Catherine Simon | 50 [q2] [22.5h] [5 Crédits] 🌐 | 1 | 2 | x | x |
|------------|-----------------------|----------------------|-------------------------------|---|---|---|---|

Liste des finalités

L'étudiant choisira une des finalités suivantes :

- > Finalité approfondie [prog-2023-roge2m-lroge200a]
- > Finalité didactique [prog-2023-roge2m-lroge200d]
- > Finalité spécialisée : langues des affaires [prog-2023-roge2m-lroge817s]
- > Finalité spécialisée: sciences et métiers du livre [prog-2023-roge2m-lroge209s]

Finalité approfondie [30.0]

La finalité approfondie entend offrir aux étudiants l'opportunité de renforcer leurs compétences dans leurs disciplines de spécialité - littérature et linguistique - dans une perspective résolument comparatiste, ce qui les préparera en profondeur à affronter les défis toujours plus aigus que pose une société caractérisée par des relations interculturelles complexes.

● Obligatoire

✂ Au choix

△ Exceptionnellement, non organisé cette ann TJ 1 sGE2M: Master [120] en langues et lettres modernes, orientation générale

Finalité spécialisée : langues des affaires [30.0]

Cette finalité développe des compétences à la communication dans l'entreprise dans deux langues (anglais, néerlandais, allemand, français) ainsi que la maîtrise des réalités économiques, juridiques, sociales et politiques des pays dont la langue est étudiée.

- Obligatoire
- ⊗ Au choix
- △ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2023-2024
- ⊖ Non organisé cette année académique 2023-2024 mais organisé l'année suivante
- ⊕ Organisé cette année académique 2023-2024 mais non organisé l'année suivante
- ⊕△ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2023-2024 et l'année suivante
- Activité avec prérequis
- 🌐 Cours accessibles aux étudiants d'échange
- 🚫 Cours NON accessibles aux étudiants d'échange
- [FR] Langue d'enseignement (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

Bloc
annuel

1 2

o Contenu:**o Stratégies de communication orale dans l'entreprise (12 crédits)**

L'étudiant choisit 12 crédits en fonction des deux langues choisies. Il convient de noter que les deux parties doivent être suivies la même année académique.

| | | | | | |
|-------------|--|---------------------|-------------------------------------|---|---|
| ⊗ LMULT2414 | Mündliche Kommunikationsstrategien im Betrieb : Deutsch (Teil 1) | Manon Hermann | DE [q1] [15h+15h] [3 Crédits] 🌐 | X | X |
| ⊗ LMULT2415 | Mündliche Kommunikationsstrategien im Betrieb : Deutsch (Teil 2) | Manon Hermann | DE [q2] [7.5h+15h] [3 Crédits] 🌐 | X | X |
| ⊗ LMULT2424 | Oral business communication techniques in English (Part 1) | Sylvie De Cock | EN [q1] [15h+15h] [3 Crédits] 🌐 | X | X |
| ⊗ LMULT2425 | Oral business communication techniques in English (Part 2) | Sylvie De Cock | EN [q2] [7.5h+15h] [3 Crédits] 🌐 | X | X |
| ⊗ LMULT2434 | Mondelinge communicatiestrategieën in het bedrijf: Nederlands (Deel 1) | Anne Goedgezelschap | NL [q1] [15h+15h] [3 Crédits] 🌐 | X | X |
| ⊗ LMULT2435 | Mondelinge communicatiestrategieën in het bedrijf: Nederlands (Deel 2) | Anne Goedgezelschap | NL [q2] [7.5h+15h] [3 Crédits] 🌐 | X | X |
| ⊗ LROM2660 | Stratégies de communication orale dans l'entreprise : français | Thomas François | FR [q1] [22.5h+22.5h] [6 Crédits] 🌐 | X | X |

o Compréhension à la lecture et extension lexicale : textes économiques et commerciaux (8 crédits)

L'étudiant choisit deux cours parmi :

| | | | | | |
|-------------|---|--------------------|-------------------------------|---|---|
| ⊗ LMULT2213 | Leseverstehen und Wortschatzerweiterung : deutsche Wirtschafts- und Handelstexte | Marie-Luce Collard | DE [q1] [22.5h] [4 Crédits] 🌐 | X | X |
| ⊗ LMULT2223 | Reading comprehension and vocabulary extension: economic and commercial texts in English | Sylvie De Cock | EN [q1] [22.5h] [4 Crédits] 🌐 | X | X |
| ⊗ LMULT2233 | Leesvaardigheid en woordenschatuitbreiding: economische en commerciële Nederlandse teksten | Marlène Vrancx | NL [q1] [22.5h] [4 Crédits] 🌐 | X | X |
| ⊗ LROM2670 | Les textes économiques et commerciaux en français : genres de discours et questions de terminologie | Thomas François | FR [q1] [22.5h] [4 Crédits] 🌐 | X | X |

o Réalités économiques, juridiques, sociales et politiques (10 crédits)

L'étudiant choisit deux cours parmi :

| | | | | | |
|-------------|---|---|---------------------------------|---|---|
| ⊗ LMULT2411 | Wirtschaftliche, juristische, soziale und politische Gegebenheiten der deutschsprachigen Länder | Dany Etienne | DE [q1] [30h+15h] [5 Crédits] 🌐 | X | X |
| ⊗ LMULT2421 | Economic, legal, social and political issues in English-speaking countries | Paul Arblaster | EN [q1] [30h+15h] [5 Crédits] 🌐 | X | X |
| ⊗ LMULT2431 | Economische, juridische, sociale en politieke teksten uit het Nederlandse taalgebied | Matthieu Sergier (supplée Philippe Hilgsmann) | NL [q1] [30h+15h] [5 Crédits] 🌐 | X | X |
| ⊗ LTRAV2000 | Introduction aux sciences du travail | Marie Antoine | FR [q1] [15h] [5 Crédits] 🌐 | X | X |

Finalité spécialisée: sciences et métiers du livre [30.0]

Cette finalité vise à acquérir une connaissance globale des métiers d'éditeur et de libraire, en particulier dans l'espace belge francophone. Les unités d'enseignement interrogent l'industrie des biens culturels dans un contexte d'industrialisation du marché du livre et de la mutation du secteur vers le support numérique.

La connaissance du milieu professionnel est assurée par des travaux pratiques inclus dans les cours, notamment des visites d'entreprises liées à la chaîne du livre et des exercices pratiques de la publication assistée par ordinateur, ainsi que par un stage dans une maison d'édition/de distribution ou une librairie.

- Obligatoire
 - ✂ Au choix
 - △ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2023-2024
 - ⊖ Non organisé cette année académique 2023-2024 mais organisé l'année suivante
 - ⊕ Organisé cette année académique 2023-2024 mais non organisé l'année suivante
 - △ ⊕ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2023-2024 et l'année suivante
 - Activité avec prérequis
 - 🌐 Cours accessibles aux étudiants d'échange
 - 🌐 Cours NON accessibles aux étudiants d'échange
-

[FR1 0 53.21699905523-2024 et l'année suivante

COURS AU CHOIX [15.0]

Cours au choix [15.0]

Dans le cadre d'un projet de formation argumenté et moyennant l'accord du jury restreint, l'étudiant peut choisir d'autres cours (maximum 15 crédits) dans les programmes de master de la faculté ou de l'université. L'étudiant s'assurera auprès du titulaire du ou des cours choisi(s) qu'il est autorisé à le(s) suivre. Ce choix peut notamment se porter sur les cours obligatoires proposés dans l'option en cultures et éthique numérique (<https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/chaire-altissia-cultures-ethiques-numerique.html>) et les cours proposés dans les modules d'option en études de genre (<https://uclouvain.be/fr/decouvrir/egalite/le-genre-dans-l-enseignement.html>).

Remarque : si certaines des unités d'enseignement présentes dans l'option "cours au choix" sont également présentes dans le tronc

PRÉREQUIS ENTRE COURS

Le **tableau** ci-dessous reprend les activités (unités d'enseignement - UE) pour lesquelles existent un ou des prérequis au sein du programme, c'est-à-dire les UE du programme dont les acquis d'apprentissage doivent être certifiés et les crédits correspondants octroyés par le jury avant inscription à cette UE.

Ces activités sont par ailleurs identifiées **dans le programme détaillé** : leur intitulé est suivi d'un carré jaune.

Prérequis et programme annuel de l'étudiant-e

Le prérequis étant un préalable à l'inscription, il n'y a pas de prérequis à l'intérieur d'un même bloc annuel d'un programme. Les prérequis sont définis entre UE de blocs annuels différents et influencent donc l'ordre dans lequel l'étudiant-e pourra s'inscrire aux UE du programme.

En outre, lorsque le jury valide le programme individuel d'un-e étudiant-e en début d'année, il en assure la cohérence :

- Il peut imposer à l'étudiant-e de combiner l'inscription à deux UE distinctes qu'il considère nécessaires d'un point de vue pédagogique
- En fin de cycle uniquement, il peut transformer un prérequis en corequis.

Pour plus d'information, consulter le [règlement des études et des examens](https://uclouvain.be/fr/decouvrir/rgee.html) (<https://uclouvain.be/fr/decouvrir/rgee.html>).

Tableau des prérequis

LR0M9021 "Stages d'observation et d'enseignement en langues et littératures françaises et romanes : activités d'analyse et de préparation" a comme prérequis LROM2940 OU LROM2946 OU LROM2945

- LROM2940 - Didactique du français langue étrangère et de l'interculturel
- LROM2946 - Didactique de l'italien
- LROM2945 - Didáctica del español

COURS ET ACQUIS D'APPRENTISSAGE DU PROGRAMME

Pour chaque programme de formation de l'UCLouvain, un [référentiel d'acquis d'apprentissage](#) précise les compétences attendues de tout diplômé au terme du programme. Les fiches descriptives des unités d'enseignement du programme précisent les acquis d'apprentissage visés par l'unité d'enseignement ainsi que sa contribution au référentiel d'acquis d'apprentissage du programme.

| | | | |
|---|---|--|--|
| | et que cette combinaison correspond à une combinaison de langues offerte dans le master | | les combinaisons de langues offertes). De 15 à 30 crédits d' enseignements supplémentaires intégrés dans le programme de master (voir Procédures d'admission et d'inscription) |
| Bachelier en langues et lettres modernes, orientation germaniques | | Accès moyennant compléments de formation | Maximum 45 crédits d' enseignements supplémentaires intégrés dans le programme de master (voir Procédures d'admission et d'inscription) |
| Bacheliers de la Communauté flamande de Belgique | | | |
| Bachelor in de taal- en letterkunde | S'il a étudié une langue germanique (allemand/ anglais/néerlandais) et une langue romane (espagnol/ français/italien) et que cette combinaison correspond à une combinaison de langues offerte dans le master | Accès moyennant compléments de formation | L'étudiant inscrit à son programme de master la langue germanique et la langue romane étudiées en bachelier (selon les combinaisons de langues offertes). Maximum 15 crédits d' enseignements supplémentaires intégrés dans le programme de master (voir Procédures d'admission et d'inscription) |
| Bacheliers étrangers | | | |
| Bachelier en langues et lettres modernes | S'il a étudié une langue germanique (allemand/ anglais/néerlandais) et une langue romane (espagnol/ français/italien) et que cette combinaison correspond à une combinaison de langues offerte dans le master | Accès sur dossier | En cas d'admission, compléments de formation éventuels (maximum 60 crédits) à déterminer selon le parcours antérieur de l'étudiant (voir Accès sur dossier) |

Bacheliers non universitaires

> En savoir plus sur les [passerelles](#) vers l'université

Si aucune passerelle n'a été prévue par l'arrêté du gouvernement de la Communauté française de Belgique entre le diplôme de Haute École et ce programme de master, il convient d'introduire une demande d'inscription selon la [procédure d'admission et d'inscription](#) décrite ci-dessous.

Diplômés du 2° cycle universitaire

| Diplômes | Conditions spécifiques | Accès | Remarques |
|--|------------------------|--------------|---|
| Licenciés | | | |
| Masters | | | |
| Master [60] en langues et lettres modernes, orientation générale | | Accès direct | Programme établi sur la base du parcours antérieur de l'étudiant (voir Procédures d'admission et d'inscription) La prise en compte du parcours d'études antérieur de l'étudiant pourra permettre de valoriser de 45 à 60 crédits. |
| Master [120] en langues et lettres modernes, orientation générale, deuxième finalité | | Accès direct | Au terme du master 120, chaque finalité du Master [120] en langues et lettres modernes, orientation générale peut être obtenue dans un nouveau programme de 30 crédits seulement. |

Master [60] en langues et lettres modernes, orientation germaniques

Master [120] en langues et lettres modernes, orientation germaniques

- [Informations pratiques sur les séjours d'études](https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/etudiant-fial-en-echange.html) (https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/etudiant-fial-en-echange.html)
- [Informations sur les stages internationaux](https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/stages-pendant-mes-etudes.html) (https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/stages-pendant-mes-etudes.html)

FORMATIONS ULTÉRIEURES ACCESSIBLES

Au terme du [Master \[120\] en langues et lettres modernes, orientation générale](#), plusieurs possibilités s'offrent aux diplômés :

1. suivre une autre finalité du même master
2. s'inscrire à l'agrégation
3. s'inscrire à un autre programme de master (60, 120 ou de spécialisation)
4. accéder au 3^e cycle de formation
5. entreprendre un stage professionnel et/ou préparer leur insertion socioprofessionnelle.

1. Autre(s) finalité(s) du même master 120

Au terme du [Master \[120\] en langues et lettres modernes, orientation générale](#), chaque finalité de ce master peut être obtenue dans un nouveau programme de 30 crédits seulement.

2. Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (AESS)

Au terme du master 120, l'étudiant qui n'a pas suivi la finalité didactique peut accéder à celle-ci (voir supra) ou à l'[Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur \(langues et lettres modernes, orientation générale\)](#).

Remarque : les étudiants de [Master \[120\] en langues et lettres modernes, orientation générale](#), à finalité didactique qui ont choisi le **français comme langue romane**, auront, au terme de leurs études, le titre requis pour enseigner le français langue étrangère (FLE) et la langue germanique, étudiée dans le cadre de leur programme.

- Pour plus d'informations sur les agrégations en FIAL : <https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/etudiant-en-agregation.html> (https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/etudiant-en-agregation.html)
- Pour plus d'informations sur les fonctions qui peuvent être exercées dans l'enseignement (Primoweb) : <http://www.enseignement.be/index.php?page=27705>

3. Autres programmes de master (60, 120 ou de spécialisation)

D'autres programmes de **master 60 ou 120** de la Faculté pourraient également être accessibles moyennant compléments de formation et dans le respect des conditions d'accès à ces programmes détaillées dans le catalogue des formations : <https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/infomaster.html>.

D'autres programmes de master de l'UCLouvain sont largement accessibles, directement ou moyennant compléments de formation, aux diplômés UCLouvain. Par exemple :

- [Master \[120\] en administration publique](#)
- [Master \[60\] en sciences de gestion \(horaire décalé\)](#)
- [Master \[120\] en sciences de la population et du développement](#)

Le [Master \[120\] en langues et lettres modernes, orientation générale](#) donne directement accès aux **masters de spécialisation** suivants :

- [Master de spécialisation en études de genre](#)
- [Master de spécialisation en cultures visuelles](#)
- [Master de spécialisation interdisciplinaire en sciences et gestion de l'environnement et du développement durable](#)

4. Doctorat (3e cycle)

Ce master 120 donne accès au [Doctorat en Langues, et lettres et traductologie](#) (https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/doctorat-langues-lettres-et-traductologie.html).

Pour plus d'informations sur les doctorats

- en FIAL : <https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/doctorats.html> (https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/doctorats.html)
- à l'UCLouvain : <https://uclouvain.be/fr/chercher/valodoc> (https://uclouvain.be/fr/chercher/valodoc)

5. Stage et insertion socioprofessionnelle

Les étudiants ont l'opportunité, en cours de master ou après diplomation, de **préparer leur insertion socioprofessionnelle** auprès des services compétents de la Faculté et de l'UCLouvain. Il leur est également possible de compléter leur formation par un **stage professionnel** en Belgique ou à l'étranger. Dans certains cas, les démarches doivent être entreprises durant le master.

- Pour plus d'informations sur les **stages** après diplomation : <https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/stage-apres-diplomation.html> (https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/stage-apres-diplomation.html)
- Pour plus d'informations sur le **Service emploi** de la Faculté : <https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/service-emploi.html> (https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/service-emploi.html)
- Pour plus d'informations sur les **entretiens et les ateliers** proposés aux (futurs) diplômés par le Centre d'information et d'orientation (CIO) : <https://uclouvain.be/fr/etudier/cio/futur-diplome-diplome.html> (https://uclouvain.be/fr/etudier/cio/futur-diplome-diplome.html)

Dernière mise à jour : mars 2020

